



Telefon 031 321 64 43  
kathrin.kalakovic@bern.ch  
www.bern.ch

## Gesuch: Coaching für aus dem Ausland zugezogene SchülerInnen

### 1. AuftraggeberIn

Name/ Vorname Lehrperson:			
Telefonnummer:		E-Mail:	
Schulhaus:		Klasse:	

### 2. Auftrag

Benötigte Sprache:	
Name/ Vorname SchülerIn:	

#### Welches sind die Hauptprobleme in der aktuellen Situation?

#### Was wurde bereits unternommen, um diese anzugehen?

- Kontaktaufnahme Lehrperson IF
- Kontaktaufnahme Lehrperson DaZ
- Kontaktaufnahme Schulsozialarbeiter/in
- Kontaktaufnahme zuständige/r Sozialarbeiter/in KI

Allfällige weitere Massnahmen oder Bemerkungen zu den bisherigen Kontaktaufnahmen:

#### Ziel des Einsatzes: Bitte die genauen Aufträge des Coachs definieren:

- S/S in die hiesige Schulkultur einführen (Arbeitsformen, Regeln etc.)
- S/S zentrale Lerninhalte in der Erstsprache erklären
- S/S unabhängig vom Sprachstand in Deutsch einschätzen
- Verhaltensauffälligkeiten/  
„Unwohlsein“ der/des S/S auf den Grund gehen
- den Eltern Standpunkte und Haltungen der Lehrperson vermitteln\*
- der Lehrperson relevante Informationen (z.B. Herkunftsland, bisherige Schulbildung...) vermitteln
- .....

Allfällige weitere Präzisierungen oder Bemerkungen zur Zielsetzung:

--

\*Coachs sind weder FamilienbegleiterInnen noch reine Übersetzungsdienstleister. Sie können im Zusammenhang mit konkreten Problemen mit den S/S bis zu 3x zu Elterngesprächen beigezogen werden. Für reine Informationsgespräche ist comprendi, bei komplexen Situationen in asylsuchenden Familien der Sozialdienst des Kompetenzzentrums Integration zuständig.

**Einschätzung: Voraussichtlicher Zeitaufwand für den Coach:**

Aufgabe	Voraussichtlicher Zeitaufwand in Stunden
Total:	

**3. Einverständniserklärungen:**

**der Eltern respektive der gesetzlichen Vertretung:**

Ja, ich bin einverstanden mit der Unterstützung durch einen Coach in unserer Sprache.

Datum: .....

Unterschrift: .....

**der Schulleitung**

Ja, ich bin einverstanden mit dem Beizug eines Coachs für genannten Schüler/ genannte Schülerin.

Datum: .....

Unterschrift .....

**4. Gesuch einsenden an**

✉ [kathrin.kalakovic@bern.ch](mailto:kathrin.kalakovic@bern.ch) oder per Post an

Kathrin Kalaković-Moeri, Schulamt, Effingerstrasse 21, Postfach 8125, 3001 Bern

Fragen beantwortet Kathrin Kalaković gerne per Mail oder unter ☎ 031 321 64 43.

**5. Durch das Schulamt zu ergänzen: Auftragnehmer/ Auftragnehmerin**

Name		Vorname	
Telefonnummer:		E-Mail:	
Adresse:			